



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
31 January 2012  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Восемнадцатая специальная сессия**  
2 декабря 2011 года

### **Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии**

*Заместитель Председателя и Докладчик: г-жа Гульнара Исакова (Кыргызстан)*

## Содержание

| <i>Глава</i>                                                                                      | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| I. Резолюция, принятая Советом по правам человека на его восемнадцатой специальной сессии.....    |               | 3           |
| II. Организация работы восемнадцатой специальной сессии .....                                     | 1–28          | 7           |
| A. Открытие и продолжительность сессии.....                                                       | 6–7           | 7           |
| B. Участники .....                                                                                | 8             | 8           |
| C. Должностные лица .....                                                                         | 9             | 8           |
| D. Организация работы.....                                                                        | 10–12         | 8           |
| E. Резолюция и документация.....                                                                  | 13–14         | 8           |
| F. Заявления .....                                                                                | 15–21         | 9           |
| G. Решение по проекту предложения.....                                                            | 22–28         | 9           |
| III. Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии .....         | 29            | 10          |
| Приложение                                                                                        |               |             |
| Перечень документов, изданных для восемнадцатой специальной сессии Совета по правам человека..... |               | 11          |

## **I. Резолюция, принятая Советом по правам человека на его восемнадцатой специальной сессии**

### **S-18/1**

#### **Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, а также обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года и S-17/1 от 22 августа 2011 года и проект резолюции, принятый Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 2011 года<sup>1</sup>,

*сожалея* об отказе правительства Сирийской Арабской Республики полностью выполнить резолюции Совета по правам человека S-16/1 и S-17/1 и его продолжающемся отказе сотрудничать с независимой комиссией по расследованию, включая, в частности, дальнейшее необеспечение доступа комиссии к стране,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу всех продолжающихся грубых нарушений сирийскими властями прав человека своего населения, включая гражданские и политические права, а также экономические, социальные и культурные права,

*вновь подчеркивая* важность обеспечения подотчетности и необходимости покончить с безнаказанностью и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая те нарушения, которые могут быть равносильными преступлениям против человечности,

*приветствуя* инициативы, усилия и меры Лиги арабских государств по рассмотрению всех аспектов положения в Сирийской Арабской Республике и предпринятые Лигой шаги по обеспечению осуществления ее Плана действий от 2 ноября 2011 года, включая шаги, направленные на прекращение всех нарушений прав человека и всех актов насилия,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что сирийские власти по-прежнему проявляют недостаточную приверженность полному и незамедлительному осуществлению Плана действий Лиги арабских государств,

*приветствуя* заявление Генерального секретаря Лиги арабских государств от 16 октября 2011 года и приветствуя также решения Лиги арабских государств о положении в Сирийской Арабской Республике, принятые Лигой 16 октября и 2, 12, 16, 24 и 27 ноября 2011 года,

---

<sup>1</sup> A/C.3/66/L.57/Rev.1.

*вновь подтверждая*, что все государства-члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

1. *приветствует* доклад комиссии по расследованию<sup>2</sup>, учрежденной в соответствии с резолюцией S-17/1 Совета по правам человека, и содержащиеся в нем рекомендации и выражает глубокую обеспокоенность по поводу сделанных комиссией выводов о том, что с марта 2011 года сирийские власти и сирийские военнослужащие и сотрудники сил безопасности совершали в различных населенных пунктах Сирийской Арабской Республики грубые и систематические нарушения прав человека, которые могут быть равнозначными преступлениям против человечности;

2. *решительно осуждает*:

а) продолжающиеся широкомасштабные, систематические и грубые нарушения сирийскими властями прав человека и основных свобод, включая произвольные казни, чрезмерное применение силы и убийства и преследование протестующих, правозащитников и журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, пытки и жестокое обращение, в том числе в отношении детей;

б) нападения на гражданских лиц в городах и селах по всей стране, их повторяющийся характер, чрезмерное и постоянное применение силы подразделениями сирийских вооруженных сил и различными подразделениями сил безопасности, скоординированный характер этих нападений и тот факт, что они совершаются по приказам властей, включая военнослужащих высокого ранга;

в) широкомасштабные нарушения прав детей, совершаемые сирийскими властями, включая убийства детей во время манифестаций и широкую практику произвольных задержаний, пыток и жестокого обращения;

г) сексуальное насилие, применяемое сирийскими вооруженными силами и силами безопасности в отношении гражданских лиц, включая задержанных лиц мужского пола и детей;

д) чинение препятствий и отказ в предоставлении медицинской помощи пострадавшим и больным и проведение облав и травля раненых участников акций протеста в государственных и частных лечебных учреждениях;

3. *настоятельно призывает* правительство Сирийской Арабской Республики принять на себя ответственность за защиту своего населения, немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, прекратить любые нападения на гражданских лиц и полностью соблюдать свои обязательства по международному праву прав человека и призывает немедленно положить конец любому насилию в стране;

4. *также настоятельно призывает* правительство Сирийской Арабской Республики без промедлений:

а) немедленно освободить всех узников совести и произвольно задержанных лиц и предоставить независимым международным наблюдателям доступ ко всем местам содержания под стражей;

<sup>2</sup> A/HRC/S-17/2/Add.1.

b) приступить к проведению оперативных, независимых и беспристрастных расследований в соответствии с международными стандартами, с тем чтобы покончить с безнаказанностью, обеспечить выявление виновных и привлечь их к судебной ответственности;

c) вывести из состава вооруженных сил и сил безопасности всех предполагаемых виновников серьезных нарушений прав человека;

d) создать механизм по расследованию случаев исчезновений, позволяющий родственникам исчезнувших лиц представлять подробную информацию по соответствующим делам, и обеспечивать надлежащее проведение расследования;

e) гарантировать беспрепятственный доступ к медицинской помощи без какой-либо дискриминации и контроля и не вторгаться в лечебные учреждения с целью ареста или похищения любых раненых участников акций протеста;

f) разрешить независимым и международным средствам массовой информации осуществлять деятельность в Сирийской Арабской Республике без неправомерных ограничений, преследований или запугивания; разрешить доступ к Интернету или телекоммуникационным сетям и отменить цензуру на сообщения;

g) уважать правозащитников и обеспечить, чтобы лица, сотрудничающие с комиссией, не подвергались репрессиям;

h) обеспечить своевременный, безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарных структур и безопасное прохождение гуманитарных и медицинских поставок в страну;

i) содействовать добровольному возвращению сирийских беженцев и внутренне перемещенных лиц;

5. *выражает глубокую озабоченность* по поводу широкого распространения систематической безнаказанности в связи с нарушениями прав человека и закрепления этого феномена в законодательстве, наделяющем неприкосновенностью государственных должностных лиц;

6. *настоятельно призывает* сирийские власти уважать волю, чаяния и требования своего народа;

7. *также настоятельно призывает* сирийские власти предпринять незамедлительные шаги с целью обеспечения безопасности иностранных граждан в Сирийской Арабской Республике, в частности дипломатического персонала, а также защиту их имущества;

8. *рекомендует* главным органам Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотреть доклад комиссии по расследованию и принять надлежащие меры;

9. *призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе через создание соответствующего отделения в Сирийской Арабской Республике;

10. *постановляет* учредить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике сразу же по истечении мандата комиссии по расследованию с целью наблюдения за положением в области прав человека в Сирийской Арабской Республике,

а также за осуществлением сформулированных комиссией по расследованию рекомендаций для властей Сирийской Арабской Республики и резолюций Совета по правам человека о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике, и призывает правительство Сирийской Арабской Республики в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

11. *просит* Специального докладчика представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее доклад в течение 12 месяцев с момента учреждения мандата и в промежуточный период представлять Совету обновленную устную информацию в рамках пункта 4 повестки дня;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику необходимые ресурсы для выполнения мандата;

13. *приветствует и поддерживает* усилия и меры Лиги арабских государств и призывает сирийские власти осуществить План действий Лиги во всей его полноте и без дальнейших задержек и настоятельно призывает Сирийскую Арабскую Республику подписать проект протокола о направлении наблюдателей Лиги в Сирийскую Арабскую Республику;

14. *призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и региональные организации, в частности в рамках Плана действий Лиги арабских государств:

а) поддержать усилия по защите населения Сирийской Арабской Республики и немедленно положить конец грубым нарушениям прав человека;

б) оказать Сирийской Арабской Республике помощь в укреплении независимости ее судебных органов и реформировании ее сектора безопасности в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества в интересах развития;

15. *призывает* мандатариев соответствующих тематических специальных процедур, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать уделять особое внимание положению в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и настоятельно призывает Сирийскую Арабскую Республику сотрудничать со всеми указанными мандатариями, в том числе путем разрешения трансовых поездок;

16. *призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей доступа в страну;

17. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека периодически представлять доклады о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике;

18. *призывает* Генерального секретаря, в соответствии с его функциями, принять необходимые меры по поддержке предпринимаемых Лигой арабских государств усилий и, при необходимости, содействовать мирному урегулированию ситуации в Сирийской Арабской Республике в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и решениями и резолюциями Лиги;

19. *постановляет* препроводить доклад комиссии по расследованию Генеральному секретарю для принятия надлежащих действий и препровождения всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии;

20. *также постановляет* продолжать держать в поле зрения данный вопрос и рассмотреть на своей девятнадцатой сессии дальнейшие соответствующие меры, которые могли бы быть приняты.

## **II. Организация работы восемнадцатой специальной сессии**

1. В соответствии с пунктом 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и согласно правилу 6 правил процедуры Совета по правам человека, содержащихся в приложении к его резолюции 5/1, Совет "проводит, при необходимости, специальные сессии по требованию одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета".

2. 30 ноября 2011 года Постоянный представитель Польши и Постоянный представитель Европейского союза обратились с просьбой созвать 2 декабря 2011 года специальную сессию Совета по правам человека для рассмотрения положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в свете доклада комиссии по расследованию.

3. Вышеупомянутую просьбу поддержали 28 государств – членов Совета по правам человека: Австрия, Бельгия, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Джибути, Иордания, Испания, Италия, Катар, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Чешская Республика, Чили и Швейцария. Эту просьбу также поддержали 40 государств – наблюдателей Совета: Австралия, Албания, Бахрейн, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Республика Корея, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швеция, Эстония и Япония.

4. Были также получены подписи следующих государств-членов и наблюдателей: бывшей югославской Республики Македония, Колумбии, Сенегала, Сент-Китс и Невиса и Туниса.

5. Поскольку вышеуказанная просьба была поддержана более чем одной третью членов Совета по правам человека, Председатель Совета, после консультаций с основными авторами, принял решение провести информационные консультации по данному вопросу 1 декабря 2011 года и созвать специальную сессию Совета 2 декабря 2011 года.

### **A. Открытие и продолжительность сессии**

6. Совет провел свою восемнадцатую специальную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 2 декабря 2011 года. В ходе сессии состоялось два заседания.

7. Восемнадцатую специальную сессию открыла Председатель Совета по правам человека Лаура Дупуй Лассерре.

## **В. Участники**

8. В работе специальной сессии приняли участие представители государств – членов Совета по правам человека, государств – наблюдателей Совета, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других структур, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

## **С. Должностные лица**

9. На своем первом организационном совещании шестого цикла 20 июня 2011 года Совет по правам человека избрал следующих должностных лиц, которые также выполняли функции должностных лиц на восемнадцатой специальной сессии:

|                                          |                                                                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Председатель:                            | Лаура Дупуй Лассерре (Уругвай)                                                         |
| Заместители Председателя:                | Кристиан Штрохал (Австрий)<br>Анатолий Фабиан Нку (Камерун)<br>Андраш Декань (Венгрия) |
| Заместитель Председателя<br>и Докладчик: | Гульнара Искакова (Кыргызстан)                                                         |

## **Д. Организация работы**

10. В соответствии с пунктом 124 приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека 1 декабря 2011 года была проведена информационная консультация открытого состава по подготовке к восемнадцатой специальной сессии.

11. На своем 1-м заседании 2 декабря 2011 года Совет по правам человека рассмотрел вопрос об организации своей работы и установил следующий регламент устных выступлений: три минуты для заявлений государств – членов Совета и две минуты – для заявлений наблюдателей от государств, не являющихся членами Совета, и других наблюдателей. Список выступающих будет составлен в хронологическом порядке регистрации. В первую очередь слово будет предоставлено государствам – членам Совета, а затем – государствам-наблюдателям и наблюдателям от органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других структур, а также наблюдателям от национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

12. Специальная сессия была проведена согласно соответствующим положениям резолюции 5/1 Совета по правам человека.

## **Е. Резолюция и документация**

13. Резолюция, принятая Советом по правам человека на его восемнадцатой специальной сессии, воспроизводится в главе I настоящего доклада.

14. Перечень документов, изданных для восемнадцатой специальной сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

## Е. Заявления

15. На 1-м заседании 2 декабря 2011 года с заявлением выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

16. На этом же заседании Совет по правам человека заслушал заранее записанное заявление, зачитанное независимым экспертом в области культурных прав Фаридой Шахид, от имени всех мандатариев специальных процедур по просьбе Координационного комитета по специальным процедурам.

17. На этом же заседании с заявлением выступил председатель Независимой международной комиссии по расследованию в отношении Сирийской Арабской Республики Паулу Пиньейру.

18. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Сирийской Арабской Республики как представитель затрагиваемой стороны.

19. На этом же заседании в тот же день с заявлениями выступили следующие государства – члены Совета по правам человека: Ангола, Бельгия, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Катар, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша (от имени Европейского союза), Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эквадор (от имени Боливарианского альянса народов нашей Америки (Венесуэла (Боливарианская Республика), Куба, Боливия (Многонациональное Государство), Никарагуа и Эквадор)).

20. На этом же заседании в тот же день с заявлениями выступили следующие государства-наблюдатели: Австралия, Египет, Иран (Исламская Республика), Канада, Республика Корея, Турция, Франция, а также Лига арабских государств.

21. На 2-м заседании в этот же день с заявлениями выступили следующие:

а) государства – наблюдатели Совета по правам человека: Алжир, Беларусь, Болгария, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Гондурас, Дания, Ирландия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Парагвай, Португалия, Святой Престол, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Хорватия, Швеция, Шри-Ланка, Япония;

б) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: "Международная амнистия", Каирский институт исследований в области прав человека, СИВИКУС – Всемирный альянс за гражданское участие, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Индейское движение "Тупак Амару", Международная комиссия юристов, Международная федерация лиг защиты прав человека, Африканский альянс за права человека, Организация по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Агентство породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Союз арабских адвокатов и Всеобщая федерация арабских женщин (совместное заявление).

## Г. Решение по проекту предложения

22. На 2-м заседании 2 декабря представитель Польши представил проект резолюции A/HRC/S-18/L.1, автором которого являлась Польша. Впоследствии к

автору проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

23. На этом же заседании представители Китая, Кубы, Ливии и Российской Федерации выступили с общими замечаниями.

24. Также на этом заседании представитель Сирийской Арабской Республики сделал заявление в качестве представителя заинтересованной страны.

25. На этом же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета данного проекта резолюции.

26. На этом же заседании представители Индии и Уганды выступили с заявлениями по мотивам своего голосования до проведения голосования.

27. На этом же заседании по просьбе представителей Китая, Кубы и Российской Федерации по данному проекту резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого проект был принят 37 голосами против 4 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

*Голосовали против:*

Китай, Куба, Российская Федерация, Эквадор.

*Воздержались:*

Ангола, Бангладеш, Индия, Камерун, Уганда, Филиппины.

Текст принятой резолюции см. в главе I.

28. Представитель Таиланда выступил с заявлением по мотивам своего голосования после проведения голосования.

### **III. Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии**

29. На 2-м заседании, состоявшемся 2 декабря 2011 года, доклад был принят *ad referendum* и Докладчику было поручено его доработать.

## Приложение

### **Перечень документов, выпущенных для восемнадцатой специальной сессии Совета по правам человека**

#### *В серии документов для общего распространения*

- |              |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A/HRC/S-18/1 | Письмо Постоянного представителя Европейского союза при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и Постоянного представителя Польши при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 ноября 2011 года на имя Председателя Совета по правам человека |
| A/HRC/S-18/2 | Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии                                                                                                                                                                                          |

#### *В серии документов для ограниченного распространения*

- |                |                                                                   |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|
| A/HRC/S-18/L.1 | Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|

#### *Серии документов неправительственных организаций*

- |                  |                                                                |
|------------------|----------------------------------------------------------------|
| A/HRC/S-18/NGO/1 | Письменное заявление, представленное "Пресс эмблем кэмпейн"    |
| A/HRC/S-18/NGO/2 | Письменное заявление, представленное "Международной амнистией" |
-